

# BELGISCHE SENAAT SENAT DE BELGIQUE

ZITTING 1958-1959

VERGADERING VAN 16 APRIL 1959

Voorstel van wet tot interpretatie van artikel 18, 3° lid, van de besluitwet van 2 december 1946 betreffende de stedenbouw.

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op 15 december 1958 werd door het Hof van Cassatie een arrest gewezen dat luidt als volgt:

« N° 9341 — Belgische Staat, Minister van Openbare Werken, burgerlijke partij, tegen Godart Léon, beklaagde.

Het Hof,

Gehoord Raadsheer Vroonen in zijn verslag en op de conclusiën van Eerste-Avocaat-Generaal Janssens de Bisthoven;

Gezien het bestreden arrest op 20 juni 1958 door het Hof van Beroep te Luik gewezen;

Overwegende dat het besluit van de Secretarissen-Generaal van 12 september 1940 betreffende de urbanisatie van zekere gemeenten met het oog op de wederopbouw van het land door de besluitwet van 5 mei 1944 nietigverklaard, door het besluit van de Regent van 17 november 1944 tijdelijk in werking is gesteld voor een duur van twaalf maanden te rekenen van 1 september 1944; dat de duur van zijn inwerkingtreding door het besluit van de Regent van 31 augustus 1945 verlengd werd tot 31 augustus 1947; dat de besluitwet van 2 december 1946 in de plaats is gekomen van voormeld besluit van 17 november 1944, dat opgehouden heeft uitwerking te hebben de dag van de inwerkingtreding van voornoemde besluitwet; dat, echter, krachtens zijn artikel 30, alle bepalingen genomen op grond van het besluit van 17 november 1944 bindend bleven;

SESSION DE 1958-1959

SEANCE DU 16 AVRIL 1959

Proposition de loi interprétative de l'article 18, 3° alinéa, de l'arrêté loi du 2 décembre 1946 concernant l'urbanisation.

## DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

En date du 15 décembre 1958, la Cour de Cassation a rendu un arrêté libellé comme suit :

« N° 9341 — L'Etat belge, Ministre des Travaux publics, partie civile, contre Godart Léon, prévenu.

La Cour,

Où M. le Conseiller Vroonen en son rapport et sur les conclusions de M. R. Janssens de Bisthoven, Premier Avocat Général;

Vu l'arrêté attaqué rendu le 20 juin 1958 par la Cour d'Appel de Liège;

Attendu que l'arrêté des Secrétaires généraux du 12 septembre 1940 concernant l'urbanisation de certaines communes en vue de la restauration du pays, déclaré nul par l'arrêté-loi du 5 mai 1944, a été mis temporairement en vigueur pour une durée de douze mois à dater du 1<sup>er</sup> septembre 1944 par arrêté du Régent du 17 novembre 1944; que la durée de sa mise en vigueur a été prorogée jusqu'au 31 août 1947 par l'arrêté du Régent du 31 août 1945; que l'arrêté-loi du 2 décembre 1946 a été substitué à l'arrêté précité du 17 novembre 1944, qui a cessé ses effets à la date de l'entrée en vigueur de cet arrêté-loi; que toutefois, en vertu de son article 30, toutes les dispositions prises sur la base de l'arrêté du 17 novembre 1944 continuèrent d'avoir force obligatoire;

Overwegende dat een besluit van de Regent van 1 februari 1945, ter uitvoering van voormeld besluit van 17 november 1944, een lijst heeft opgemaakt van de gemeenten die gehouden zijn aanlegplannen van hun grondgebied op te maken; dat de gemeente Andenne erin voorkomt;

Overwegende echter dat luidens artikel 18, eerste lid, 1°, van de besluitwet van 2 december 1946, op het grondgebied omschreven bij het koninklijk besluit waarbij tot het opmaken van een algemeen of bijzonder plan van aanleg wordt besloten en wel vanaf de openbaarmaking van dit besluit in het « Staatsblad », niemand mag bouwen, afbreken, wederopbouwen... zonder voorafgaande geschreven en uitdrukkelijke toelating van de Minister van Openbare Werken of van zijn afgevaardigde.

Overwegende dat wanneer, zoals in het onderhavig geval, het koninklijk besluit dat beslist tot het opmaken van een aanlegplan van het grondgebied van een gemeente, dit grondgebied niet anders omschrijft, de verbodsbepalingen die in de evengenoemde teksten voorkomen, op het ganse grondgebied van de gemeente van toepassing zijn;

Overwegende echter dat luidens artikel 18, 3° lid, « vanaf één dag na het opmaken van het proces-verbaal, dat de neerlegging op het gemeentehuis vaststelt van een algemeen of bijzonder plan van aanleg, besloten bij koninklijk besluit, zullen de voorschriften van de eerste alinea slechts nog van kracht zijn voor de grondgebieden die door het ingediend plan omschreven zijn »;

Overwegende dat deze tekst doelt op enig algemeen of bijzonder plan, zonder onderscheid noch voorbehoud;

Overwegende dat het bestreden arrest vaststelt: « dat beklaagde er de betwiste gebouwen heeft opgericht op een tijdstip waarop het algemeen aanlegplan van de gemeente Andenne nog niet was neergelegd, het na de dag waarop een proces-verbaal was opgemaakt, hetwelk vaststelde dat ten gemeentehuize van Andenne waren neergelegd verschillende bij koninklijk besluit goedgekeurde aanlegplannen tot begrenzing van gebieden, waaronder de plaats waar beklaagde's gebouwen werden opgericht, niet voorkomt »;

Overwegende dat het arrest zodoende constateert dat verweerder gebouwd heeft buiten het gebied begrensd door de ten gemeentehuize neergelegde plannen; dat het uit deze constatactie wettig afleidt dat verweerder de voorschriften van artikel 18 der besluitwet van 2 december 1946 niet heeft overtreden en dat de betichting dus niet bevestigd is;

Dat het middel in rechte faalt;

Attendu qu'un arrêté du Régent du 1<sup>er</sup> février 1945, pris en exécution dudit arrêté du 17 novembre 1944, a établi une liste des communes appelées à dresser les plans d'aménagement de leur territoire; que la commune d'Andenne y est comprise;

Attendu qu'en vertu de l'article 18, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, de l'arrêté-loi du 2 décembre 1946, nul ne peut, sur le territoire défini par l'arrêté royal décidant l'établissement d'un plan général ou particulier d'aménagement, et ce dès la publication de cet arrêté au « Moniteur », construire, démolir ou reconstruire..., sans l'autorisation préalable écrite et expresse du Ministre des Travaux publics ou de son délégué;

Attendu que lorsque, comme en l'espèce, l'arrêté royal décidant l'établissement d'un plan d'aménagement du territoire d'une commune, ne définit pas autrement ce territoire, les interdictions portées par les dispositions précitées s'appliquent à tout le territoire de la commune;

Attendu toutefois qu'aux termes de l'article 18, alinéa 3, « dès le lendemain du jour où a été dressé le procès-verbal constatant le dépôt à la maison communale d'un plan général ou particulier d'aménagement arrêté par arrêté royal, les prescriptions de l'alinéa premier ne sont plus applicables qu'aux territoires délimités par le plan déposé »;

Attendu que ce texte vise tout plan général ou particulier sans distinction ni réserve;

Attendu que l'arrêt attaqué constate « que le prévenu a établi les constructions litigieuses à une époque où n'avait pas été déposé le plan général d'aménagement de la commune d'Andenne et postérieurement au jour où avait été dressé un procès-verbal constatant le dépôt à la maison communale d'Andenne de plusieurs plans d'aménagement arrêtés par arrêté royal et délimitant des territoires ne comprenant pas l'endroit où furent établies les constructions du prévenu »;

Attendu que l'arrêt constate ainsi que le défendeur a construit en dehors d'un territoire délimité par les plans déposés à la maison communale; que de cette constatation il déduit légalement que le défendeur n'a pas contrevenu aux prescriptions de l'article 18 de l'arrêté-loi du 2 décembre 1946 et que la prévention n'est donc pas établie;

Que le moyen manque en droit;

Om deze redenen,

Verwerpt de voorziening ;

Veroordeelt eiser tot de kosten. »

In zijn voortreffelijke studie over dit arrest schrijft de heer Senelle wat volgt :

« De bewoordingen van het bovenstaand arrest geven duidelijk de stelling van het Hof weer : heeft het verbod te bouwen zonder voorafgaande machtiging van de Minister van Openbare Werken een algemene draagwijdte wat betreft een gebied onder het stelsel van de stedenbouw, zulk een verbod verliest dergelijk karakter zodra een plan het grondgebied, dat ingevolge een koninklijk besluit onder toepassing van de besluitwet valt, heeft afgebakend.

Dit standpunt dat schijnt te stroken met de tekst zelf van artikel 18, 3° lid, is niettemin volledig in tegenspraak met de opvatting en de bedoeling van de wetgever. In elke rechtspleging met het oog op het vaststellen van een gemeentelijk aanlegplan zijn twee koninklijke besluiten nodig krachtens artikelen 1 en 10 der besluitwet. Het eerste besluit, het enige dat hier belang heeft, legt aan de gemeente de verplichting op aanlegplannen op te maken en brengt aldus het grondgebied van de gemeente onder het stelsel van de stedenbouw. Wat de draagwijdte van de verplichting betreft kunnen zich drie gevallen voordoen :

a) de gemeente kan verplicht worden enkel een algemeen aanlegplan op te maken ;

b) de gemeente kan verplicht worden, hetzij één enkel bijzonder aanlegplan, hetzij verschillende bijzondere aanlegplannen op te maken ;

c) de gemeente kan verplicht worden een algemeen aanlegplan en bijzondere aanlegplannen op te maken.

Om de juiste betekenis van de verplichting te omschrijven dienen we terug te gaan tot de toelichting bij het besluit van de Secretaris-Generaal van 12 september 1940, waar de volgende verduidelijking wordt gegeven :

« Het kan strijdig zijn met de economie en met een wijs beleid, dat zekere gedeelten van de omgeving zich voorbarig of wanordelijk ontwikkelen. Naar gelang van hun plaats en hun bestemming vergen de wijken een bouwtrant, ingegeven door de lokale overlevering, of laten zij meer vrijheid in opvatting toe. Deze uiteraard veranderlijke problemen kunnen geen gelukkige oplossing krijgen indien de ordening van de gemeente niet het voorwerp uitmaakt van een algemeen voorafgaand overzicht. De ervaring leert, dat zulks tot nog toe maar al te zeer ontbroken

Par ces motifs,

Rejette le pourvoi ;

Condamne le demandeur aux frais. »

Dans l'excellente étude qu'il a consacrée à cet arrêt, M. Senelle écrit ce qui suit :

« Les termes de l'arrêt qui précède expriment clairement la thèse de la Cour : si l'interdiction de bâtir sans l'autorisation préalable du Ministre des Travaux publics a une portée générale pour une zone soumise au régime de l'urbanisation, cette interdiction perd son caractère général dès le moment où un plan a délimité le territoire qui, en vertu d'un arrêté royal, tombe sous l'application de l'arrêté-loi.

Ce point de vue paraît conforme au texte même de l'alinéa 3 de l'article 18, mais il n'en est pas moins en contradiction flagrante avec la pensée et les intentions du législateur. Dans toute procédure tendant à l'établissement d'un plan communal d'aménagement, deux arrêtés royaux sont requis, en vertu des articles 1° et 10 de l'arrêté-loi. Le premier arrêté, le seul qui importe en l'occurrence, oblige la commune à dresser des plans d'aménagement et soumet par le fait même, le territoire de la commune au régime de l'urbanisation. En ce qui concerne l'étendue de l'obligation, trois cas peuvent se présenter :

a) il peut se faire que la commune soit uniquement obligée d'établir un plan général d'aménagement ;

b) il peut arriver que la commune doive établir soit un seul, soit plusieurs plans particuliers d'aménagement ;

c) il peut se faire que la commune soit tenue de dresser à la fois un plan général et des plans particuliers d'aménagement.

Pour connaître la portée exacte de l'obligation, nous devons nous référer à l'exposé de principe qui précède l'arrêté des Secrétaires généraux du 12 septembre 1940 et où l'on trouve les précisions suivantes :

« Il peut être contraire à l'économie et à une sage administration que certaines fractions de la périphérie se développent prématurément ou de façon désordonnée. Selon leur situation et leur destination, les quartiers appellent parfois une architecture inspirée de la tradition locale ou permettent une liberté plus grande de conception. Ces problèmes, essentiellement variables, ne peuvent recevoir une solution heureuse si l'aménagement de la cité ne fait l'objet d'une vue générale et préalable. L'expérience démontre qu'elle a trop souvent fait défaut jusqu'ici. Aussi, l'arrêté pré-

heeft. Derhalve voorziet het besluit enerzijds het opmaken van een algemeen plan van aanleg (art. 2) en, anderzijds, het opmaken van bijzondere plannen van aanleg (art. 3), die hetzij een wijk, hetzij een verkeersader, hetzij zelfs een openbaar plein of een groep huizen betreffen. »

Indien het bijzonder plan betrekking heeft op een deel van het grondgebied van de gemeente, betreft het algemeen plan vanzelfsprekend het gehele grondgebied. Dit blijkt weer uit dezelfde toelichting waarin de volgende verklaring voorkomt :

« Het algemeen plan duidt de algemene toestand aan en, eventueel, de verplichte aanwending van verschillende zones van het grondgebied voor bepaalde doeleinden : woongelegenheid, nijverheid, landbouw, enz... Indien de toestand zulks vereist, zal, zoals dit in andere landen gebeurt, een onderscheid worden gemaakt in de verschillende soorten van woongelegenheid : arbeiderswoningen, goedkope woningen, tuinvijken, villa's, woningen met mindere of meerdere grote dichtheid. In het belang van de normale ontwikkeling van de gemeente, en vooral met het oog op het economisch rendement, de veiligheid, de hygiëne en de schoonheid, zullen beperkingen, bouwverbod inbegrepen, kunnen worden opgelegd.

» Bij het uitoefenen van deze uitgebreide rechten, zullen de verantwoordelijke besturen het zich tot plicht rekenen het algemeen welzijn op rechtmatige wijze in overeenstemming te brengen met de private rechten. De belangrijkste verkeerswegen die zullen aangelegd of gewijzigd worden, hetzij wegen, kanalen, spoorwegen, zullen op het algemeen plan voorkomen, zoniet met het juiste tracé, dan toch volgens hun hoofdrichting. Ten slotte zal het plan ook nog aanwijzingen geven betreffende de waarschijnlijke volgorde in de verwezenlijking van deze verschillende elementen, met dien verstande dat deze aanduiding in de toekomst niet bindend behoeft te zijn indien de behoefte tot wijziging wordt gevoeld, hetgeen vastgesteld zal worden door de goedkeuring van de bijzondere plannen. Deze laatste omvatten vanzelfsprekend de meer gedetailleerde en de meer nauwkeurige aanduidingen die onmisbaar zijn voor de uitvoering, en wel het definitief verloop van de hoofd- en secundaire verkeerswegen, het nauwkeurig beloop van hun rooilijnen, de omtrek van de te onteigenen onroerende goederen, telkens onder vermelding van de onteigenaar. »

Op het tijdstip waarop de betwisting ontstond, was de stad Andenne ingevolge het besluit van de Regent van 1 februari 1945 gehouden tot het opmaken van een algemeen aanlegplan en van bijzondere aanlegplannen en had ze slechts één enkel bijzonder aanlegplan voor een beperkt deel van haar grondgebied opgemaakt.

voit-il, d'une part, l'établissement d'un plan général d'aménagement (art. 2) et, d'autre part, l'établissement de plans particuliers (art. 3) visant soit un quartier, soit une artère, voire même une place publique ou un pâé de maisons. »

Si le plan particulier se rapporte à une partie du territoire de la commune, il va sans dire que le plan général embrasse la totalité de ce territoire. C'est ce qui résulte également du susdit exposé de principe, lequel fournit encore les explications suivantes :

« Le plan général indiquera la situation existante et, éventuellement, l'affectation obligatoire de diverses zones du territoire à des fins particulières : habitation, industrie, agriculture, etc. Si la situation le comporte, une différenciation sera faite, ainsi qu'il est pratiqué dans d'autres pays, entre les diverses formes de l'habitation : maisons ouvrières, habitations à bon marché, cités-jardins, villas, demeures à densité plus ou moins grande. Dans l'intérêt du développement normal de la commune et spécialement dans le souci du rendement économique, de la sécurité, de l'hygiène et de l'esthétique, des restrictions pourront être imposées, y compris l'interdiction de bâtir.

Dans l'usage de droits aussi étendus, les pouvoirs responsables s'imposant le souci de concilier équitablement le bien commun et les droits particuliers. Les principales voies de communication à créer ou à modifier : routes, canaux, chemins de fer, figureront au plan général, si pas dans leur tracé exact, au moins dans leurs lignes essentielles. Enfin, le plan indiquera les prévisions quant à l'ordre probable de réalisation de ses divers éléments, ces prévisions pouvant être modifiées dans l'avenir si la nécessité s'en fait sentir, ce qui sera constaté par l'approbation des plans particuliers. Ceux-ci comportent nécessairement les indications les plus détaillées et les plus précises indispensables à leur exécution, notamment le tracé définitif des voies de communication tant principales que secondaires, le tracé précis de leurs alignements, le périmètre des immeubles à exproprier avec indication, pour chacun, de l'expropriant. »

Au moment où est né le litige, la ville d'Andenne, tenue, en vertu de l'arrêté du Régent du 1<sup>er</sup> février 1945, de dresser un plan général et des plans particuliers d'aménagement, n'avait établi qu'un seul plan particulier applicable à une partie limitée de son territoire.

Het standpunt van het Hof van Cassatie nu heeft tot gevolg dat zonder machtiging van de Minister van Openbare Werken, kan worden gebouwd op het grootste deel van het grondgebied der stad Andenne, waarop de voorschriften van het algemeen aanlegplan later van toepassing zullen zijn, terwijl het toch klaarblijkelijk de bedoeling van de wetgever is dat geen gebouwen worden opgericht, die het slagen van elk aanlegplan in gevaar zouden brengen. Gaat het in dergelijke omstandigheden op vol te houden, dat de algemene verbodsbepaling niet meer van toepassing zou zijn zodra een klein deel van het grondgebied van een gemeente door een bijzonder aanlegplan wordt afgebakend? Dat op dergelijke vraag ontkennend moet worden geantwoord blijkt duidelijk uit volgende passus van de hierboven geciteerde toelichting :

« Deze beschikking heeft een dubbel doel. Tussen het ogenblik waarop de Commissaris-Generaal — nu de Koning — het besluit neemt tot het opmaken van een plan van aanleg en het ogenblik waarop hij definitief uitspraak doet over de uitgestrektheid van het grondgebied en de voorschriften van het definitief plan, zal een tamelijk lang tijdstip verlopen, tijdens hetwelk onzekerheid zal heersen. Aan de ene kant moest worden voorkomen dat voorbarige werken het plan dat in voorbereiding is in het gedrang zouden brengen; aan de andere kant mag de bedrijvigheid niet worden gehinderd, die zonder invloed is op de toekomst. De speciale procedure der voorafgaande machtiging laat toe deze uiteenlopende belangen in overeenstemming te brengen. »

Aan de hand van vorenstaande teksten, die ten grondslag liggen aan de besluitwet van 2 december 1946, kan moeilijk worden volgehouden dat de bedoeling van de wetgever zou zijn geweest dat goedkeuring door de Koning van één enkel bijzonder aanlegplan voor een beperkt deel van het grondgebied van een gemeente zou leiden tot verval van de algemene draagwijdte van de verbodsbepaling voor de overige delen van het grondgebied.

Hier rijst dan de vraag welke de betekenis is van het derde lid van artikel 18, dat tot deze betreuwenswaardige interpretatie aanleiding heeft gegeven. Uit hetgeen voorafgaat menen wij te mogen besluiten dat waar artikel 18, 3<sup>e</sup> lid, verklaart dat de rechtspleging van de voorafgaande en uitdrukkelijke machtiging beperkt wordt tot het grondgebied omschreven door het algemeen of bijzonder aanlegplan dat bij koninklijk besluit werd goedgekeurd, hier in werkelijkheid het plan wordt bedoeld dat op definitieve wijze het te urbaniseren grondgebied afbakent. Heeft het besluit dat het grondgebied van de gemeente onder het stelsel van de stedenbouw plaatst aan de gemeente

Or, il résulte de l'arrêt de la Cour de Cassation que l'on peut bâtir sans l'autorisation du Ministre des Travaux publics sur la majeure partie du territoire de la ville d'Andenne, partie à laquelle les prescriptions du plan général d'aménagement seront applicables ultérieurement alors que l'intention manifeste du législateur est d'empêcher la construction de bâtiments susceptibles de compromettre le succès de tout plan d'aménagement. Peut-on dès lors soutenir que l'interdiction générale cesse d'être applicable au moment où une partie peu importante du territoire d'une commune est délimitée par un plan particulier d'aménagement? La réponse à cette question ne peut être que négative, ainsi qu'il résulte clairement du passage suivant de l'exposé précité :

« Cette disposition a un double but. Entre le moment où le Commissaire général — actuellement, le Roi — décide qu'un plan d'aménagement doit être fait et le moment où il statue définitivement sur l'étendue territoriale et les prescriptions du plan définitif, un temps assez long s'écoulera, pendant lequel tout sera incertitude. Il fallait, d'une part, éviter que des travaux prématurés viennent compromettre le plan en préparation; il fallait, d'autre part, ne pas empêcher inutilement des activités sans influence sur l'avenir. La procédure spéciale d'autorisation préalable permet de concilier ces différents intérêts. »

Eu égard aux textes cités, qui contiennent les bases de l'arrêté-loi du 2 décembre 1946, il serait difficile de soutenir que l'intention du législateur ait été que l'adoption par le Roi d'un seul plan particulier d'aménagement, relatif à une partie limitée du territoire d'une commune, prive l'interdiction de son caractère général en ce qui concerne les autres parties de ce territoire.

A ce propos on doit se demander quelle est la véritable portée de l'alinéa 3 de l'article 18, qui a donné lieu à une interprétation aussi regrettable. Nous croyons pouvoir inférer de ce qui précède que, lorsque l'alinéa 3 de l'article 18 déclare que la procédure de l'autorisation préalable et expresse n'est applicable qu'au territoire délimité par le plan général ou particulier d'aménagement arrêté par arrêté royal, il s'agit en réalité du plan délimitant définitivement le territoire à urbaniser. Lorsque l'arrêté soumettant le territoire de la commune au régime de l'urbanisme a obligé la commune à dresser un plan général d'aménagement, c'est le plan général qui est visé à l'alinéa 3

de verplichting opgelegd een algemeen aanlegplan op te maken dan zal het bij artikel 18, 3° lid, bedoeld plan het algemeen aanlegplan zijn; het zal in het ander geval het bijzonder aanlegplan of verschillende bijzondere aanlegplannen zijn, indien het centrale bestuur alleen deze verplichting aan de gemeente heeft opgelegd. Het staat echter vast dat, zodra een gemeente verplicht wordt een algemeen aanlegplan op te maken, het in artikel 18, 3° lid, bedoeld plan alleen dat aanlegplan kan zijn. » (R. Senelle, *Rechtskundig Weekblad*, 1<sup>ste</sup> maart 1959, kol. 1330 en vlg.)

De regering heeft weliswaar intussen een wetsontwerp in zake stedenbouw neergelegd dat de besproken moeilijkheden verhelpt. Maar dit ontwerp is zeer omvangrijk en ingewikkeld. Het stelt zeer vele belangrijke problemen.

Er kan dan ook gevreesd worden dat zijn behandeling door beide Kamers heel wat tijd in beslag zal nemen.

Intussen zou dan een periode ontstaan gedurende welke de stedenbouwkundige voorschriften in de meeste gemeenten niet meer bindend zouden zijn en dan hoofdzakelijk in die gemeenten waar hun eerbied zich bijzonder opdringt.

Wij hebben dan ook gemeend dat een korte eenvoudige en duidelijke interpretatieve wettekst diende voorgelegd te worden aan het Parlement in de hoop dat beide Kamers deze spoedig zouden aanvaarden.

#### C. DE BAECK.

Voorstel van wet tot interpretatie van artikel 18, 3° lid, van de besluitwet van 2 december 1946 betreffende de stedenbouw.

#### Enig Artikel.

Artikel 18, 3° lid, van de besluitwet van 2 december 1946 betreffende de stedenbouw, luidende :

« Van af één dag na het opmaken van het proces verbaal, dat de neerlegging op het gemeentehuis vaststelt van een algemeen of bijzonder plan van aanleg besloten bij koninklijk besluit, zullen de voorschriften van de eerste alinea slechts nog van kracht zijn voor de grondgebieden die door het ingediend plan omschreven zijn », dient uitgelegd als volgt :

« Met het algemeen of bijzonder plan van aanleg vermeld in deze alinea wordt bedoeld deze plannen die op definitieve wijze het te urbaniseren

de l'article 18 ; par contre, il s'agira du plan particulier ou de plusieurs plans particuliers si l'obligation imposée à la commune par l'administration centrale porte uniquement sur l'établissement de ce ou de ces plans particuliers d'aménagement. Il n'est donc pas douteux que, du moment qu'une commune est tenue de dresser un plan général d'aménagement, le plan visé à l'alinéa 3 de l'article 18 ne peut être autre que ce plan général. » (R. Senelle, *Rechtskundig Weekblad*, 1<sup>er</sup> mars 1959, col. 1332 et ss.)

Certes, le Gouvernement a déposé depuis lors un projet de loi concernant l'urbanisme, qui résout les difficultés en question, mais ce projet est très vaste et d'une grande complexité. Il pose quantité de problèmes importants.

Par conséquent, il est à craindre que son examen par les deux Chambres ne prenne beaucoup de temps.

Dans l'intervalle, il y aurait donc une période pendant laquelle les prescriptions relatives à l'urbanisme perdraient leur force obligatoire dans la plupart des communes, et surtout dans les communes où leur observation s'impose particulièrement.

C'est pourquoi nous avons cru nécessaire de soumettre au Parlement un texte de loi interprétatif, succinct, simple et clair, dans l'espoir que les deux Chambres voudront bien l'adopter rapidement.

Proposition de loi interprétative de l'article 18, 3° alinéa, de l'arrêté loi du 2 décembre 1946 concernant l'urbanisation.

#### Article Unique.

L'alinéa 3 de l'article 18 de l'arrêté-loi du 2 décembre 1946 concernant l'urbanisation, rédigé comme suit :

« Dès le lendemain du jour où a été dressé le procès-verbal constatant le dépôt à la maison communale d'un plan général ou particulier d'aménagement arrêté par arrêté royal, les prescriptions de l'alinéa premier ne sont plus applicables qu'aux territoires délimités par le plan déposé » doit être interprété de la manière suivante :

« Par le plan général ou particulier d'aménagement visé dans cet alinéa, il faut entendre les plans délimitant définitivement la zone à urbaniser d'une

gebied van een gemeente afbakenen d.w.z. het algemeen plan van aanleg indien het besluit dat het grondgebied van de gemeente onder het stelsel van de stedenbouw plaatst aan de gemeente de verplichting oplegt een algemeen aanlegplan op te maken, of het bijzondere aanlegplan of verschillende bijzondere aanlegplannen, indien alleen deze verplichting door de Koning aan de gemeente werd opgelegd. »

C. DE BAECK.

commune, c'est-à-dire le plan général lorsque l'arrêté soumettant le territoire de la commune au régime de l'urbanisme oblige la commune à dresser un plan général d'aménagement ; par contre, il s'agira du plan particulier ou de plusieurs plans particuliers, si l'obligation imposée à la commune par le Roi porte uniquement sur l'établissement de ce ou de ces plans particuliers d'aménagement. »